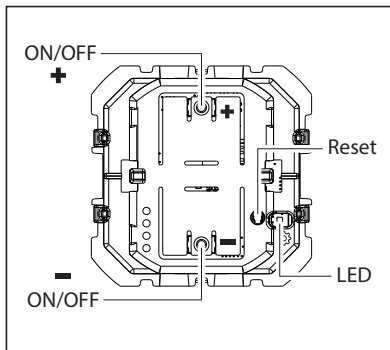
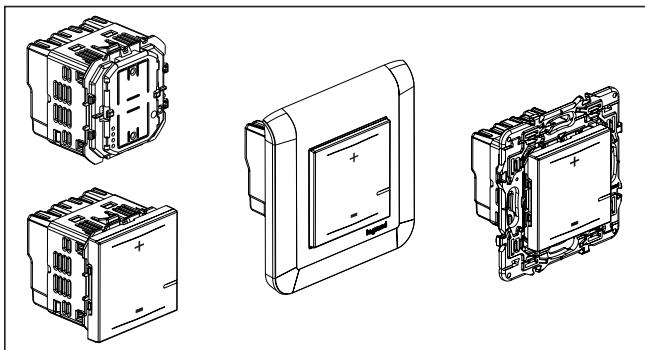


• Variateur Universel sans neutre • Universele dimmer zonder nulleider • Universal dimmer without neutral • Universal-Dimmer ohne N-Leiter • Regulador universal sin neutro • Variador Universal Sem Neutro • Ρυθμιστής universal χωρίς ουδέτερο  
 • Univerzálny stmievač bez neutrálu • 2 vezetékés nyomógombos fényerőszabályzó • Ściemniacz uniwersalny bez N  
 0 488 70LA - 0 670 83A - 0 784 07A - 079 107LA/207A - 600 060A/160A/260A  
 741 254A/354A/454A/563A/663A/763A



• Caractéristiques • Karakteristieken • Characteristics • Eigenschaften • Características • Características • Χαρακτηριστικά  
 • Charakteristiky • Karakterisztika • Charakterystyka

 50/60 Hz	 1 x 2,5 mm <sup>2</sup>	 	(*) LED dimmable 	 	(**)  
230 V~	Max.	125 VA	125 VA	125 VA	125 VA
	Min.	3 VA	3 VA	3 VA	5 VA
110 V~	Max.	75 VA	75 VA	75 VA	75 VA
	Min.	3 VA	3 VA	3 VA	5 VA

- Ne pas mélanger différents modèles de charge sur le même produit.
  - En cas de mauvais fonctionnement de la charge, il est impératif d'utiliser le compensateur 040149 (non inclus dans ce pack).
  - (\*) 10 lampes max. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant.
  - (\*\*) La compatibilité avec des charges de type ferromagnétique n'est possible que dans le mode «Leading». Voir réglages.
- Risque de casse produit.



Ce variateur fonctionne uniquement avec les ampoules à intensité variable **non connectées** (identifiables grâce au logo présent dans l'emballage).



- Meng geen verschillende belastingsmodellen op hetzelfde product.
  - Gebruik in geval van storing in de lading de compensator cat. Nr. 040149 (niet inbegrepen in deze verpakking)
  - (\*) 10 lampen max. Voor een goed verlichtingscomfort wordt aanbevolen lampen van hetzelfde type en dezelfde fabrikant te gebruiken.
  - (\*\*) Compatibiliteit met ferromagnetische belastingen is alleen mogelijk in de "Leading" modus. Zie "Instellingen".
- Risico van productbreuk.



Deze dimmer werkt alleen met niet geconnecteerde dimbare lampen (te herkennen aan het logo op de verpakking).



- Do not mix different load models on the same product.
- In case of load malfunction, use the compensator Cat. No. 040149 (not included in this pack)
- (\*) 10 bulbs max. For comfortable lighting, we recommend using bulbs of the same type and manufacturer.
- (\*\*) Loads with ferromagnetic transformer have to be used in "leading" mode. See in Settings part. Risk of product breaking.



This dimmer functions only with dimmable bulbs, not connected type (identifiable by the logo on packaging).



- Verwenden Sie nicht verschiedene Leuchttypen auf demselben Produkt.
- Sollten Fehlfunktionen auftreten, verwenden Sie den Kompensator Best.Nr. 040149 (nicht im Lieferumfang)
- (\*) Max. 10 Leuchtmittel. Für eine angenehme Beleuchtung empfehlen wir, Leuchtmittel desselben Typs und Herstellers zu verwenden.
- (\*\*\*) **Eisenkern-Transformatoren müssen im Modus "Phasenanschnitt" verwendet werden (siehe Einstellungen). Es besteht das Risiko einer Produktbeschädigung.**



Dieser Dimmer funktioniert nur mit dimmbaren und nicht mit smarten Glühbirnen (erkennbar am Logo auf der Verpackung).



- No mezclar diferentes modelos de carga en el mismo producto
- En caso de mal funcionamiento de la carga, es imprescindible usar el compensador 040149 (no incluido en este pack)
- (\*) 10 lámparas máx. Para un confort luminoso, se recomienda usar bombillas del mismo tipo y del mismo fabricante.
- (\*\*\*) **La compatibilidad con cargas de tipo ferromagnética sólo es posible en modo "Leading". Ver "Ajustes". Riesgo de rotura del producto.**



Este regulador sólo funciona con bombillas de intensidad variable no conectadas (se puede identificarlas gracias al logotipo encima del embalaje)



- Não misture diferentes modelos de lâmpadas.
- Em caso de mau funcionamento da carga, use o condensador ref. 040149 (não incluído neste pack)
- (\*) 10 lâmpadas máx. Para uma iluminação confortável, recomendamos o uso de lâmpadas do mesmo tipo e fabricante.
- (\*\*\*) **Cargas com transformador ferromagnético devem ser usadas no modo "leading". Veja na parte de Configurações. Risco de quebra do produto.**



Este variador funciona apenas com lâmpadas variáveis, tipo não conectado (identificável pelo logotipo na embalagem).



- Μην συνδέετε διαφορετικά είδη φορτίου στον ίδιο ρυθμιστή
- Σε περίπτωση κακής λειτουργίας του φορτίου, χρησιμοποιήστε τον αντισταθμιστή αρ.καταλ 040149 ( δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία αυτή)
- (\*) 10 λάμπες max. Για καλύτερο αποτέλεσμα συστήνεται η χρήση λαμπών ίδιου τύπου και κατασκευαστή
- (\*\*\*) **Η συμβατότητα με φορτία με επαγωγικό μετασχηματιστή είναι δυνατή μόνο σε mode "Leading". Δείτε στην παράγραφο ρυθμίσεις Κίνδυνος να σπάσει το προϊόν**



Αυτός ο ρυθμιστής λειτουργεί μόνο με dimmable λάμπες συμβατικές (αναγνωρίζονται από το logo στη συσκευασία)



- Pri tom istom produkte nepoužívajte rôzne typy zátáže.
- V prípade nesprávneho fungovania pripojenej zátáže použite kompenzátor obj. č. 040149 (nie je súčasťou balenia)
- (\*) 10 žiaroviek max. Pre rovnaké osvetlenie odporúčame použiť žiarovky rovnakého typu a výrobcu.
- (\*\*\*) **Zátáže s feromagnetickým transformátorom musia byť použité v "nábežnom" režime. Pozrite si časť Nastavenia. Riziko poškodenia produktu.**



Tento stmievač funguje iba so stmievateľnými žiarovkami, nepripájajte zátáž bez (identifikovateľné podľa loga na obale).



- Ne kössön rá különböző típusú fényforrásokat ugyanarra a fényerőszabályzóra.
- Terhelési problémák esetén használjon kompenzátort, kat. Szám: 040149 (a csomag nem tartalmazza)
- (\*) Az áramkörön belül azonos típusú és gyártótól, max. 10 db fényforrásokkal alkalmazható.
- (\*\*\*) **Ferromágneses transzformátorral való terhelés csak "Leading" módban lehetséges. Lásd a beállításoknál. A termék törés veszélynek van kitéve.**



Ez a fényerőszabályzó kizárólag fényerőszabályozható fényforrással kompatibilis (a csomagoláson található logóval azonosítható).



- Nie należy dołączać różnego rodzaju obciążeń do jednego produktu.
- W przypadku nieprawidłowego działania należy użyć kompensatora Nr kat. Nr 040149 (brak w zestawie)
- (\*) 10 żarówek maks. Dla zapewnienia prawidłowego sterowania oświetleniem zalecamy stosowanie żarówek tego samego typu i producenta.
- (\*\*\*) **Obciążenia z transformatorem ferromagnetycznym muszą być używane w trybie "leading". Patrz w części Ustawienia. Ryzyko uszkodzenia produktu.**

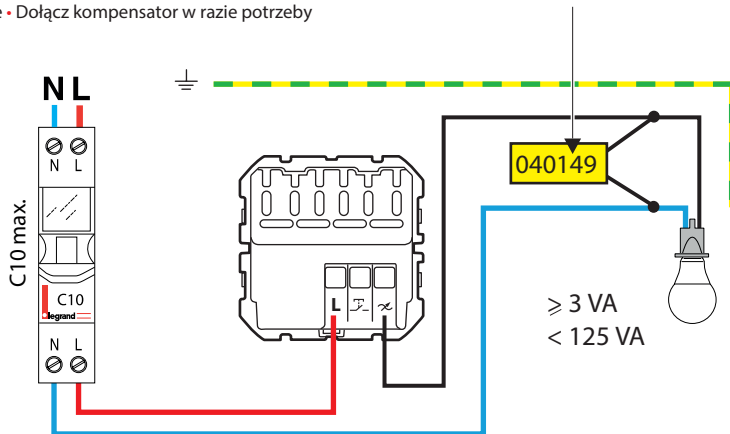


Ten ściemniacz działa tylko z żarówkami ściemniającymi, nie Smart żarówkami (rozpoznawalne przez logo na opakowaniu).



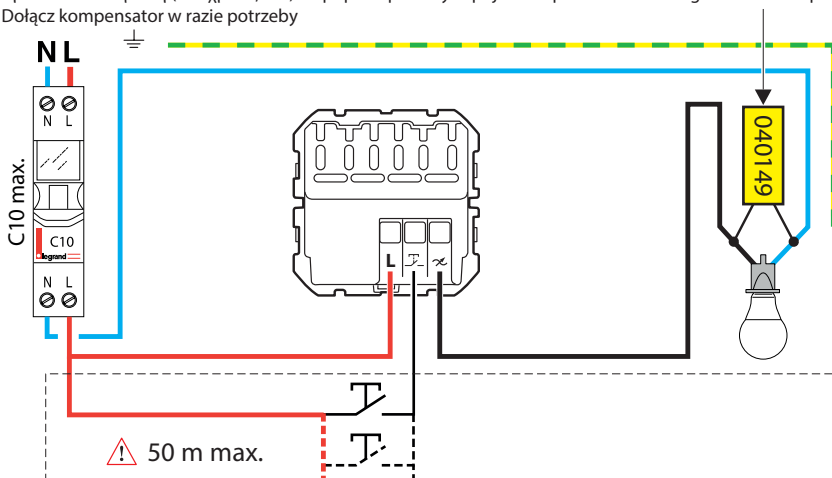
- Câblez le variateur • De dimmer bekabelen • Wire the dimmer • Anschließen des Dimmers • Cablear el regulador
- Ligue o variador • Καλωδιώστε τον ρυθμιστή • Zapojte stmievač • Kösse be a fényerőszabályozót • Podłącz ściemniacz

- Câblage du compensateur si nécessaire • Bedrading van de compensator indien nodig • Compensator wiring if required
- Anschluss des Kompensators, wenn notwendig • Cablear el regulador si es necesario • Instale o condensador se necessário
- Καλωδίωση του αντισταθμιστή (εάν χρειάζεται) • V prípade potreby zapojte kompenzátor • Szükség esetén a kompenzátor bekötése • Dołącz kompensator w razie potrzeby



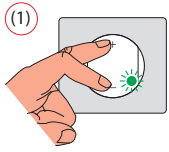
- Câblage du variateur avec un ou plusieurs boutons poussoirs • Bedrading van de dimmer met één of meer drukknoppen
- Wiring the dimmer with one more pushbuttons • Verdrahtung mit zusätzlichen Schaltpunkten • Cableado del regulador con uno o varios pulsadores • Ligar o variador com mais um botão • Καλωδίωση του ρυθμιστή με ένα ή περισσότερα μπουτόν
- Zapojte stmievač s ešte jedným tlačidlom • A fényerőszabályozó bekötése még egy nyomóval • Okablowanie ściemniacza z dodatkowym przyciskiem

- Câblage du compensateur si nécessaire • Bedrading van de compensator indien nodig • Compensator wiring if required
- Anschluss des Kompensators, wenn notwendig • Cablear el regulador si es necesario • Instale o condensador se necessário
- Καλωδίωση του αντισταθμιστή (εάν χρειάζεται) • V prípade potreby zapojte kompenzátor • Szükség esetén a kompenzátor bekötése • Dołącz kompensator w razie potrzeby




- Option : câblage commande déportée par poussoir mécanique, non lumineux (20 max.).
- Optie: bediening via mechanische drukknop, niet verlicht (20 max.)
- Option : control through mechanical pushbuttons (20 max.)
- Option: Steuerung mittels mechanischer Taster (20 max.)
- Opción: cableado del comando para pulsador mecánico a distancia, no luminoso (20 máx.).
- Opção: controle através de botões mecânicos (20 máx.)
- Δυνατότητα ελέγχου από απόσταση με μη φωτεινά συμβατικά μπουτόν (20 max)
- Možnost: ovládanie pomocou mechanických tlačidiel (max. 20)
- Opció: vezérlés mechanikus nyomókkal (max. 20)
- Opcja : sterowanie za pomocą przycisków mechanicznych (20 maks.)

- Ouverture du Mode Réglage
- De instellingsmodus openen
- Opening settings mode
- Öffnen des Einstellungsmodus



(1) > 5s

- Appui long sur + et - (environ 5 sec.)
  - Lang indrukken van + en - (ca. 5 sec.)
  - Long press on + or - (around 5s)
  - Langer Druck auf + oder - (ca. 5 Sek.)
  - LED: Vert fixe
  - LED: continu groen
  - Permanent green LED
  - LED: Permanent grün
- 


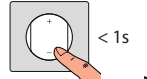
Réglage butée Min./Max.

Instelling verlichtingsdrempel Min./Max.

Lighting setting Min./Max.

Helligkeitseinstellung Min./Max.

- LED: Vert fixe
- LED: continu groen
- Permanent green LED
- LED: Permanent grün

- appui court + ou -
- kort op + of - drukken
- short press + or -
- Kurzer Druck + oder


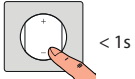
Mode Lumineux / Témoin

Modus Verlichte functie/Controlefunctie

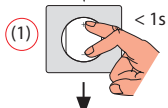
Indicator/Locator mode

Beleuchtungs-/Kontrollfunktion

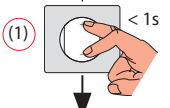
- LED: Bleu fixe
- LED: continu blauw
- Permanent blue LED
- LED: Permanent blau

- appui court + ou -
- kort op + of - drukken
- short press + or -
- Kurzer Druck + oder



- Validation : appui court + et -
- Opslaan: kort op + en - drukken
- Save: short press + and -
- Speichern : Kurzer Druck + und -



- Validation : appui court + et -
- Opslaan: kort op + en - drukken
- Save: short press + and -
- Speichern : Kurzer Druck + und -



Réglage butée Max.

Instelling verlichtingsdrempel Max.

Lighting setting Max.

Helligkeitseinstellung Max.

- Ajustement + ou -
- Aanpassing + of -
- Adjustment + or -
- Regelung + oder -

(1) < 1s

- Validation : appui court + et -
- Opslaan: kort op + en - drukken
- Save: short press + and -
- Speichern : Kurzer Druck + und -



Réglage butée Min.

Instelling verlichtingsdrempel Min.

Lighting setting Min.

Helligkeitseinstellung Min.


- Ajustement + ou -
- Aanpassing + of -
- Adjustment + or -
- Regelung + oder -

(1) < 1s

Réglages : Mode Lumineux/Témoin - Instellingen: Verlichte/Controle modus





Settings : Indicator/Locator function - Einstellungen: Beleuchtungs-/Kontrollfunktion



(1) < 1s

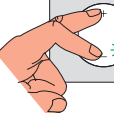
- appui court + ou -
- kort op + of - drukken
- short press + or -
- Kurzer Druck + oder -

- LED Off (fixe) - Valeur par défaut : activé
- LED Off (continu) - Standaardwaarde: geactiveerd
- LED Off (fixed) - Default value : enabled
- LED Aus (permanent) - Standardwert : aktiviert
- LED On (lent)
- LED On (traag)
- LED On (slow)
- LED Ein (langsam)
- Mode Lumineux (Rapide)
- Modus Verlichte functie (snel)
- Locator mode (fast)
- Beleuchtungsfunctie (schnell)
- Mode Témoin (Très rapide)
- Modus Controlefunctie (zeer snel)
- Indicator mode (very fast)
- Kontrollfunktion (sehr schnell)

• (1) Sortie mode Réglages automatique si pas d'action durant 2 minutes  
 • (1) Sluit de instellingen automatisch af als er 2 minuten geen actie wordt ondernomen.  
 • (1) Exit Settings mode automatically if no action for 2 minutes  
 • (1) Der Einstellungs-Modus wird automatisch beendet, wenn 2 Minuten lang keine Aktion erfolgt.

- Validation / Fermeture du Mode Réglages
- Save / Exit the settings mode - Speichern




(1)

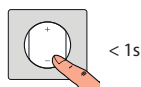
- Appui long sur + et - (environ 5 sec.)
- Lang indrukken van + en - (ca. 5 sec.)
- Long press on + or - (around 5s)
- Langer Druck auf + oder - (ca. 5 Sek.)

• (\*\*) La compatibilité avec des charges de type ferromagnétique n'est possible que dans le mode «Leading». Risque de casse produit.  
 • (\*\*) Compatibiliteit met ferromagnetische belastingen is alleen mogelijk in de "Leading" modus. Risico van productbreuk.  
 • (\*\*) Warning - Loads with ferromagnetic transformer must only be used in "leading" mode. See in Settings part. Risk of product breaking.  
 • (\*\*) Warnhinweis: Eisenkern-Transformatoren müssen im Modus "Phasenanschnitt" verwendet werden (siehe Einstellungen). Es besteht das Risiko einer Produktbeschädigung.

• Mode Mémoire d'état  
 • Modus Geheugenfunctie  
 • Indicator/Locator mode  
 • Modus Trailing/Leading




- LED : Orange fixe
- LED: continu oranje
- Permanent orange LED
- LED: Permanent orange

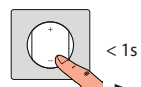


- appui court + ou -
- kort op + of - drukken
- short press + or -
- Kurzer Druck + oder

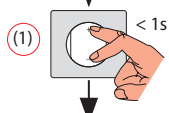
• (\*\*) Mode Trailing / Leading  
 • (\*\*) Modus Trailing/Leading  
 • (\*\*) Trailing / Leading mode  
 • (\*\*) Phasenabschnitt-/anschnittmodus



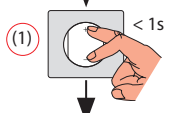
- LED : Rose fixe
- LED: continu roze
- Permanent pink LED
- LED: Permanent pink



- appui court + ou -
- kort op + of - drukken
- short press + or -
- Kurzer Druck + oder




- Validation : appui court + et -
- Opslaan: kort op + en - drukken
- Save: short press + and -
- Speichern: Kurzer Druck + und -



- Validation : appui court + et -
- Opslaan: kort op + en - drukken
- Save: short press + and -
- Speichern: Kurzer Druck + und -


• Réglages : Mémoire d'état • Instellingen: Geheugenfunctie  
 • Settings : Lighting state memory • Einstellungen: Beleuchtungsmemory



(1)


- appui court + ou -
- kort op + of - drukken
- short press + or -
- Kurzer Druck + oder -

- Activé (fixe) - Valeur par défaut : activé
- Ingeschakeld (continu LED) - Standaardwaarde: geactiveerd
- Enabled (fixed LED) - Default value : enabled
- Aktiveret (permanent) - Standardwert : aktiveret



- Désactivé (Clignotant)
- Uitgeschakeld (knipperende LED)
- Unenabled (flashing LED)
- Deaktiveret (blinkend)

• Réglages : Mode Trailing/Leading • Instellingen: Trailing/Leading modus  
 • Settings : Trailing/Leading mode • Einstellungen: Phasenabschnitt-/anschnittmodus




Trailing

(1)

- appui court
- kort op drukken
- short press
- Kurzer Druck

- (\*\*) Capacitif - Valeur par défaut
- (\*\*) Capacitieve belasting - Standaardwaarde
- (\*\*) Capacitive loads - Default value
- (\*\*) Kapazitive Lasten - Standardwert




Leading

- Inductif
- Inductieve belasting
- Inductive loads
- Induktive Lasten


• Réglage butée Min./Max. • Instelling verlichtingsdempel Min./Max.  
 • Lighting setting Min./Max. • Helligkeitsinstelling Min./Max.

• Opslaan / De instellingenmodus sluiten  
 • Einstellungsmodus verlassen



- LED : Vert fixe 1 sec. → LED Off (fixe)
- LED: continu groen 5 sec. → LED Off (continu)
- Permanent green LED 5s → LED Off (fixed)
- LED: Permanent grün 1 Sek. → LED Aus (permanent)

- Appui long Reset 15 sec. - LED : Rouge fixe 5sec.
- Lang indrukken Reset 15 sec. - LED: Continu rood 5 sec.
- Long press Reset 15s - Fixed red LED 5s
- RESET: Langer Druck (15 Sek.) - LED: leuchtet für 5 Sek.



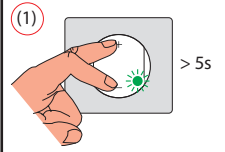
• **ES** Ajustes: **Topo de intensidad iluminación - Modo luminoso/Piloto - Memoria - Modo Trailing/Leading** • **PT** Configurações: **aj**

• **GR** Ρυθμίσεις: **προσαρμογή ορίων φωτισμού - λειτουργία ένδειξης κατάσταση/ φωτεινού εντοπισμού - Μνήμη κατάσταση** • **T**

• **Zostupný/nábežný režim** • **HU** Beállítások: **világítási küszöbök beállítása - Jelzőfény/ellenőrzőfény funkció - Világítási állapot me**

**pamięć stanu oświetlenia - tryb Trailing/Leading**

- Apertura del modo Ajustes
- Abrir o modo de configuração
- Έναρξη λειτουργίας ρυθμίσεων
- Otváranie režimu nastavení
- A beállítások mód megnyitása
- Otwieranie trybu ustawień



(1) > 5s

- Presión larga en + y - (unos 5 seg.)
- Pressão longa em + ou - (cerca de 5s)
- Παρεταταμένο πάτημα στο + και - (περίπου 5s)
- Dlhé stlačenie + alebo - (približne 5 s)
- Nyomja meg hosszan a + vagy - gombot (kb. 5 mp-ig)
- Długie naciśnięcie na + lub - (około 5s)
- LED: verde fijo
- Trvalé zelené LED
- LED verde permanente
- Állandó zöld LED
- LED : σταθερό πράσινο
- Stala zielona dioda LED

- Ajuste iluminación Min./Máx.
- Configuração de iluminação Min./Max.
- Ρύθμιση ορίων φωτισμού
- Nastavenie svietenia Min./Max.
- Világítás beállítása Min./Max.
- Ustawienie oświetlenia Min./Maks.

- LED: verde fijo
- LED verde permanente
- LED : σταθερό πράσινο
- Trvalé zelené LED
- Állandó zöld LED
- Stala zielona dioda LED

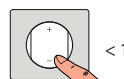


< 1s

- Presión corta + o -
- pressione rapidamente + ou -
- Σύντομο πάτημα στο + ή -
- Stlače krátko + alebo -
- nyomja meg röviden + vagy -
- krótkie naciśnięcie + lub -

- Modo luminoso / piloto
- Modo indicador/localizador
- λειτουργία ένδειξης κατάσταση/ φωτεινού εντοπισμού
- Režim indikátora/lokátora
- Jelzőfény/ellenőrzőfény mód
- Tryb wskaźnik/localizator

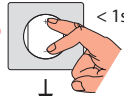
- LED: azul fijo
- LED azul permanente
- LED : σταθερό μπλε
- Trvalé modré LED
- Állandó kék LED
- Stala niebieska dioda LED



< 1s

- Presión corta + o -
- pressione rapidamente + ou -
- Σύντομο πάτημα στο + ή -
- Stlače krátko + alebo -
- nyomja meg röviden + vagy -
- krótkie naciśnięcie + lub -

- Guardar : Presión corta + y -
- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložit : Stlače krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -



(1) < 1s

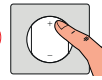
- Guardar : Presión corta + y -
- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložit : Stlače krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -



(1) < 1s

- Ajuste iluminación Máx.
- Configuração de iluminação Max.
- Ρύθμιση ορίων φωτισμού Max.
- Nastavenie svietenia Min.
- Világítás beállítása Min.
- Ustawienie oświetlenia Min.

- Ajuste + o -
- Úprava + alebo -
- Ajuste + ou -
- Beállítás + vagy -
- Ρύθμιση + ή -
- Regulacja + lub -



(1) < 1s


- Ajuste : Modo luminoso / piloto
- Configuração : Modo indicador/localizador
- Ρύθμιση : λειτουργία ένδειξης κατάσταση/ φωτεινού εντοπισμού
- Nastavenie : Režim indikátora/lokátora
- Világítás : Jelzőfény/ellenőrzőfény mód
- Ustawienie : Tryb wskaźnik/localizator

- Presión corta + o -
- pressione rapidamente + ou -
- Σύντομο πάτημα στο + ή -
- Stlače krátko + alebo -
- nyomja meg röviden + vagy -
- krótkie naciśnięcie + lub -

- LED OFF (fijo) - Valor por defecto: activado
- LED desligado (fijo) - Valor padrão: ativado
- LED Off (σταθερό) - Εργοστασιακή ρύθμιση : ενεργοποιημένη
- Vypnuté LED(Stále/trvalé) - Predvolená hodnota: povolená
- LED nem világít (fix) : Alapértelmezett érték: engedélyezve
- LED wyłączone (stały) : Wartość domyślna : włączony
- LED ON (lento)
- Zapnuté LED(Pomalé)
- LED ligado (lento)
- LED világít (lassú)
- LED On (αργά)
- LED włączony (miga wolno)

- Modo luminoso (rápido)
- Modo localizador (rápido)
- λειτουργία φωτεινού εντοπισμού (γρήγορα)
- Režim lokátora(rychlo)
- Ellenőrzőfény mód (gyors)
- Tryb lokalizatora (miga szybko)

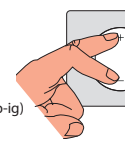
- Modo piloto (muy rápido)
- Modo indicador (muito rápido)
- λειτουργία ένδειξης κατάσταση (πολύ γρήγορα)
- Režim indikátora (velmi rychlo)
- Jelzőfény mód (nagyon gyors)
- Tryb wskaźnika (miga bardzo szybko)



(1) < 1s

- (1) Salir del modo Ajustes automático si no hay acción durante 2 minutos.
- (1) Saia do modo de configurações automaticamente se nenhuma ação por 2 minutos
- (1) Αυτοματη έξοδος από την λειτουργία ρυθμίσεων εάν δεν υπάρχει πράξη για 2 λεπτά
- (1) Ak počas 2 minút nevykonáte žiadnu akciu, automaticky sa ukončí režim nastavení
- (1) Automatikus kilépés a Beállítások módból, ha 2 percig nem történik semmi
- (1) Automatyczne wyjście z trybu ustawień w przypadku braku działania przez 2 minuty

- Guardar / Cerrar modo Ajustes
- Gravar / Sair do modo de configuração
- ρυθμίσεων - uložit / Ukončíte režim nastavení
- Mentés / Léépjen ki



(1) < 1s

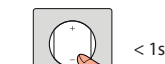
- Presión larga en + y - (unos 5 seg.)
- Pressão longa em + ou - (cerca de 5s)
- Παρεταταμένο πάτημα στο + και - (περίπου 5s)
- Dlhé stlačenie + alebo - (približne 5 s)
- Nyomja meg hosszan a + vagy - gombot (kb. 5 mp-ig)
- Długie naciśnięcie na + lub - (około 5s)

**Προσδιορισμός των ορίων φωτισμού - Ρύθμιση λειτουργίας/τοποθέτηση - Μνήμη κατάστασης φωτισμού - Ρύθμιση λειτουργίας/τοποθέτηση**  
**Trailing/Leading mode** • **SK Nastavenia : úprava hraničných hodnôt osvetlenia - Funkcia indikátora/lokátora - Pamäť stavu osvetlenia**  
**Μνήμη - Trailing/Leading üzemmód** • **PL Ustawienia : regulacja progów oświetlenia - funkcja wskaźnika/lokalizatora**

• (\*\*\*) La compatibilidad con cargas de tipo ferromagnética sólo es posible en modo "Leading". Ver "Ajustes". Riesgo de rotura del producto.  
 • (\*\*\*) Atenção - Cargas com transformador ferromagnético devem ser utilizadas somente no modo "leading". Veja na parte de Configurações. Risco de avaria do produto. • (\*\*\*) Προσοχή - Η συμβατότητα με φορτία με επαγωγικό μετασχηματιστή είναι δυνατή μόνο σε mode "Leading". Δείτε στην παράγραφο ρυθμίσεις Κίνδυνος να σπάσει το προϊόν • (\*\*\*) Uproznozenie - Zafazę z ferromagnetycznym transformátorem móðu by používané iba v "nábežnom" režime. Pozrite si časť Nastavenia. Riziko poškodenia produktu. • (\*\*\*) Figyelmeztetés! Ferromágneses transformátorral való tervezésnek csak "Leading" módban lehetséges. Lásd a beállításknál. A termék törés veszélynek van kitéve. • (\*\*\*) Uwaga - Obciążenia z transformatorem ferromagnetycznym mogą być używane tylko w trybie "leading". Patrz w części Ustawienia. Ryzyko uszkodzenia produktu.

**• Modo memoria**  
**• Modo de memória de estado**  
**• Λειτουργία Μνήμης κατάστασης**  
**• Režim stavu pamäte**  
**• Állapot memória mód**  
**• Tryb pamięci stanu**

• LED: naranja fijo  
 • LED laranja permanente  
 • LED : σταθερό πορτοκαλί  
 • Trvalé oranžové LED  
 • Állandó narancssárga LED  
 • Stała pomarańczowa dioda LED



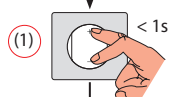
• Presión corta + o -  
 • pressione rapidamente + ou -  
 • Σύντομο πάτημα στο + ή -  
 • Stlačte krátko + alebo -  
 • nyomja meg röviden + vagy -  
 • krótkie naciśnięcie + lub -

**• (\*\*\*) Modo Trailing / Leading**  
**• (\*\*\*) Mode Trailing / Leading**  
**• (\*\*\*) Trailing / Leading mode**  
**• (\*\*\*) Zostupný/nábežný**  
**• (\*\*\*) Trailing / Leading mód**  
**• (\*\*\*) Tryb Trailing / Leading**

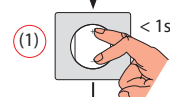
• LED: rosa fijo  
 • LED rosa permanente  
 • LED : σταθερό ροζ  
 • Trvalé ružové LED  
 • Állandó rózsaszín LED  
 • Stała różowa dioda LED



• Presión corta + o -  
 • pressione rapidamente + ou -  
 • Σύντομο πάτημα στο + ή -  
 • Stlačte krátko + alebo -  
 • nyomja meg röviden + vagy -  
 • krótkie naciśnięcie + lub -



• Guardar : Presión corta + y -  
 • Gravar : pressione rapidamente + e -  
 • Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -  
 • uložít : Stlačte krátko + a -  
 • Mentés : nyomja meg röviden + és -  
 • Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -



• Guardar : Presión corta + y -  
 • Gravar : pressione rapidamente + e -  
 • Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -  
 • uložít : Stlačte krátko + a -  
 • Mentés : nyomja meg röviden + és -  
 • Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -

**• Ajuste : Modo memoria - Configuração : Modo de memória de estado**  
**• Ρύθμιση : Λειτουργία Μνήμης κατάστασης - Nastavenia : Režim stavu pamäte**  
**• Beállítások : Állapot memória mód - Ustawienia : Tryb pamięci stanu**

• Presión corta + o - pressione rapidamente + ou -  
 • Σύντομο πάτημα στο + ή - Stlačte krátko + alebo -  
 • nyomja meg röviden + vagy -  
 • krótkie naciśnięcie + lub -

• Activado (fijo) - Valor por defecto: activado  
 • Ativado (LED fixo) - Valor padrão: ativado  
 • Ενεργοποιημένη (LED σταθερό) - Ergoσtaσιακή ρύθμιση: ενεργοποιημένη  
 • Povolené (Stála/trvaláLED)  
 • Engedélyezve (fix LED)  
 • Włączony (stala dioda LED)

• Desactivado (parpadeo)  
 • Desativado (LED piscando)  
 • Ανενεργή (LED αναβοβλίνει)  
 • Neaktivované (blíká LED)  
 • Nem engedélyezve (villogó LED)  
 • Nieaktywny (migająca dioda LED)

**• Ajuste : Modo Trailing / Leading - Configuração : Modo Trailing / Leading**  
**• Ρύθμιση : Trailing / Leading mode - Nastavenia : Zostupný/nábežný**  
**• Beállítások : Trailing / Leading mód - Ustawienia : Tryb Trailing / Leading**

• Presión corta + o -  
 • pressione rapidamente + ou -  
 • Σύντομο πάτημα στο + ή -  
 • Stlačte krátko + alebo -  
 • nyomja meg röviden + vagy -  
 • krótkie naciśnięcie

• (\*\*\*) Capacitivo - Valor por defecto: activado  
 • (\*\*\*) Cargas capacitivas - Valor padrão: ativado  
 • (\*\*\*) Χωρητικό φορτίο - Ergoσtaσιακή ρύθμιση: ενεργοποιημένη  
 • (\*\*\*) Kapacitné zaťaženie - Predvolená hodnota: povolená  
 • (\*\*\*) Kapacitiv terhelések - Alapértelmezett érték: engedélyezve  
 • (\*\*\*) Obciążenia pojemnościowe - Wartość domyślna: włączony

**• Trailing**  
 • Inductivo  
 • Cargas inductivas  
 • Επαγωγικό φορτίο

**• Leading**  
 • Indukčné zaťažé  
 • Induktív terhelések  
 • Obciążenia indukcyjne

• Ajuste iluminación Min./Máx. • Configuração de iluminação Min./Máx.  
 • Ρύθμιση οπίου φωτισμού - Nastavenie svietenia Min./Máx.  
 • Világítás beállítás Min./Máx. • Ustawienie oświetlenia Min./Máx.

**• Configurações - Αποθήκευση / Εξοδος από την λειτουργία**  
**• Beállítások módból - Zapisz / Wyjście z trybu ustawień**

• LED: verde fijo 1 seg. → LED OFF (fijo)  
 • LED verde permanente 1s → LED desligado (fijo)  
 • LED : σταθερό πράσινο 1s → LED Off (σταθερό)  
 • Trvalé zelené LED 1s → Vypnuté LED(Stála/trvalé)  
 • Állandó zöld LED 1s → LED nem világit (fix)  
 • Stała zielona dioda LED 1mp-ig → LED wyłączony (staly)

• Presión larga Reset 15 seg. - LED: Rojo fijo 5 seg.  
 • Pressione e segure Redefinir 15s - LED vermelho fixo 5s  
 • Παράτεταμένο πάτημα στο Reset περίπου 15s - LED : σταθερό κόκκινο 5 s  
 • Držte dlho stlačený Reset (15s) - Stále/trvalé červené LED 5s  
 • Hosszan nyomja meg a Reset gombot (kb. 15 mp-ig) - Állandó piros LED (5 mp-ig)  
 • Długie naciśnięcie Reset 15s - Stała czerwona dioda LED 5s